

Изплащанието на тази сума ще се извърши, като се спазят долуизложенитѣ постановления, чрезъ полугодишни вноски, съ платеженъ срокъ на 1 Януари и 1 Юли всѣка година. Първата вноска ще се извърши на 1 юли 1920 година.

Изплащанията на 1 Юли 1920 г. и 1 Януари 1921 год. ще включатъ годишната лихва 2% (две на сто) пресмѣтана, начиная отъ 1 Януари 1920 година, върху общия сборъ на сумата, дължима отъ България. Всѣка отъ следващитѣ полугодишни вноски ще включва, както годишна лихва отъ 5% (петъ на сто), така и потребната дотация за осигуряване погашението въ 37 години, начиная отъ 1 Януари 1921 година, на глобалната сума, дължима отъ България.

Тѣзи суми ще бждатъ внасяни, чрезъ Междусъюзническата Комисия, предвидена въ чл. 130, на Комисията за Репарациитѣ, създадена по договора съ Германия отъ 28 Юни 1919 г., такава, каквато е съставена споредъ договора съ Австрия отъ 10 Септември 1919 година, часть VIII, приложение II, § 2; тази комисия е названа въ следващитѣ членове подъ името „Комисия за Репарациитѣ“. Тази последната ще осигури прилаганието имъ съобразно гореустановенитѣ правила.

Сумитѣ, които ще бждатъ внасяни въ брой възъ основа на горнитѣ разпореджания, ще могатъ да се приематъ всѣкога отъ Комисията за Репарациитѣ, по предложение на Междусъюзническата Комисия, подъ форма на движими и недвижими имоти, на стоки, права и концесии въ българска територия или внѣ отъ нея, на кораби, облигации, акции или ценности отъ всѣкаквъ видъ или монета отъ България или други държави, като тѣхна размѣнна стойность, по отношение на златото, бжде опредѣлена

Le règlement de cette somme s'effectuera, sous réserve des dispositions ci-après, au moyen de paiements semestriels venant à échéance 1 janvier et le 1 juillet de chaque année. La première échéance aura lieu le 1 juillet 1920.

Les paiements effectués le 1 juillet 1920 et 1 janvier 1921 comprendront un intérêt annuel de 2% (deux pour cent) calculé à dater du 1 janvier 1920 sur le montant global de la somme due par la Bulgarie. Chacun des paiements semestriels ultérieurs comprendra, outre le versement des intérêts au taux de 5% l'an (cinq pour cent), ainsi que le paiement de la dotation nécessaire pour assurer l'amortissement en 37 années, à dater du 1 janvier 1921, de la somme globale due par la Bulgarie.

Ces sommes seront versées, par l'intermédiaire de la Commission interalliée prévue à l'article 130, à la Commission des réparations créée par le Traité avec l'Allemagne du 28 juin 1919, telle qu'elle est composée d'après le Traité avec l'Autriche du 10 septembre 1919. Partie VIII, Annexe II, § 2; cette Commission est désignée dans les articles ci-après sous les nom de Commission des réparations. Cette dernière en assurera l'affecation conformément aux règles précédemment établies.

Les paiements qui doivent être effectués en espèces en vertu des dispositions ci-dessus pourront à tout moment être acceptées par la Commission des réparations sur la proposition de la Commission interalliée, sous forme de biens mobiliers et immobiliers, de marchandises, droits et concessions en territoire bulgare ou en dehors de ce territoire, de navires, obligations, actions ou valeurs de toute nature ou monnaie de la Bulgarie ou d'autres Etats; leur valeur de remplacement par rapport à l'or